



دلداری لادی

دلداری لادی سمهیری جوانه

بۆت بەیان ئەکەم زۆر چاک بزانه
کاتى کور و کچ تەمەن شەش سالن
یەک بۆ یەکتى دراوسى مالن
بە جووت ئەگەرپىن لە دەشت و سەحرا
بى دايىك و باوک، بى خوشك و برا
يا چىچە قولى، ياخۇ چاوشاركى
گۈرانى وتن ياخۇ ھەللىپەركى
يا مالىھ كۆچى ياخۇ گياكەندن
بۆ باوک و برا نان بۆ دەشت بردن
لە پىدا ترسى مەشكەدۋە رېشن
تاوى راکىردىن، تاوى دانىشتن
ھەتا ئەگەنە سەر گىرە و خەرمان
ئەچنە ناوەرإاست كۆرى دەشتەوان
نانيان دائەنەن بە جووت دووبەدۇو
ئەگەر يىتەھەنە ھەروا زووبەزۇو
کاتى دىتەھەن بە گالىتە كردىن
هاشماۇل بۆ گوئى يەكتى بىردىن
كە ئەگەن بە ئاوا، شەرە ئاپىرژىن
تاوى پىكەنەن، تاوى شەرە جوين
ئەم چەپۆكى لەو، ئەو چەپۆكى لەم
ئەدەن لە يەكتى بەبى زىياد و كەم
كە ئەگەنە مال ھەريەك مال خۆيان
دايىكىان خىرا نان دىنى بۆيان



ههتا تهمه‌نیان ده، دوازده ساله
 پیکه‌وه ئه بن ئه و دوو مناله
 ئه مجا کچ تۆزى تۈوك ئه و هرینى
 دەمۇچاۋ ئەشوا و عىشوه ئەنۇينى
 لە مۇورۇوی سەوز، لە شىن و لە سور
 لە رزانه ئە کا بەرق بىدا لە دوور
 پىچكەی كەلانه يَا قوشەي عەجەم
 ئاۋىزان ئە کالە زۆر و لە كەم
 بۇ كىسەي سەرسىنگ سمل و رېحانە
 تا بۇنى خۇش بى ئە و كچە جوانە
 كلاشى پەرە بە بەنرەش چنراو
 كولەنچە چىتى سور كۆن و دارپزاو
 قەلا قۆچكە كەي بستى جاوى سور
 كەچى رۇومەتى بە چەشنى بلىور
 سونكە سابۇونى لەل لەتى شانە
 لەتى ئاوىنە لە گىرفانىانە
 كورىش بستى خام فەقيانەي ملى
 كەواكۇن باوکى بۇ بەرگ و جلى
 نيوگەز چىتى سور هەل ئەدرى سى جار
 ئەيداتە سەرييەك درېئە و كەو مار
 چەپالى رەشتى، مىزەرەي سەرى
 چەپكى گول ئەدا لمبەر كەمەرى
 بستە خامە كە ئەخاتە سەر شان
 دىيت بۇ چاوبىركى، گۈيبانە و گۈئىبان
 ئەگا بە كچە لە رېيى كانى و ئاۋ
 مەرەبا گيانە! مەرەبا سەرچاۋ



ئەلیت بە كچە خۆزگەم بە جاران
 هەر پىكەھە بۇوين شەھەسوو و ئىواران
 بە پىكەنین ئەللىقىچ دىتە و تار
 چاپىرىكى ئەكا لە گەللىيا جارجار
 تاوى ئىشارە، تاوى پىكەنین
 كچ لە ترسانا بۇ باوک نوارىن
 كور ئەلى بە كچ، وايە نىازم
 گەر بۇم رېكەھە ئەخوازم
 حەزەرتىلىقى، سووجى خۆم نىيە
 دل لەسەرتۇيىھە، دەسەلات چىيە؟
 كچ ئەلى بە كور لاچۇ درۈزىن
 كەم گالىتەم پىي بکە، پەن مەدە بە من
 كور كە ئەزانى و كچ حەز ئەكا
 بە پىكەنین سويندى بۇ ئەخوا
 و و سەرى سادقە^۱، و و مىرى سوورە
 دلەم ھەر بۇ تۇ چەشنى تەنۈورە
 و و برايم سەمین ھالە گەرميان
 و و كابىلەسۈورە مال لە مەريوان
 و و نەبى يۇنس، و و ھۆمەرمەنان
 دەست نابىرم سەولى خەرامان
 بە راستى ئەللىي گالىتەت پى ناكەم
 داواي ھەرچى كەن زۇو بەزۇو ئەيدەم
 بەلام پەرىخان، ھىچ كەست نەمرى
 دەممە كەت بىتنە ماچىكىم بەرى

۱. ئەمانە مەرقەد و جىئەننۇزگەن كە لە راپووردوودا سويندىيان پى خواردۇون.



په‌ری خان:

بی‌فه‌ر ئهو بالا و ئهو قول وقاچه
و ھم رؤزه رونه کھی وەختی ماچه؟
عالھم دیاره، ئابروومان ئەبھن
لە ئاواییدا ئەمانکەن وە پەن

شهریف:

ئەمجا کور ئەلی گیانی شیرینم
بە وەللا بۆ تۆ، دل ئاگرینم
ئەمشە وادەمان کەلاوهی لامال
بگەین بە يەكتىر، سا بە هەر ئەحوال

په‌ری خان:

ھەتیو ئەترسم دایکم بزانى
تىر و پەر لیمدا ھەتا ئەتوانى
کاکەم بزانى، لەتلەتم ئەكا
باوکم خراپتىر لە ناوم ئەبا

شهریف:

کچى مەترسە، دنيا تاريکە
ھاتمە کەلاوه بۇت ئەکەم فيكە
کە فيكە كەت بىست ھەلسە بى بۇ لام
ئىتىر خواحافىز وا من بەتەمام
لەويا جيا ئەبنو، ئەچنۇ مال خۆيان
بەر و بەرئاوسى ئەروان بۆيان
ئەمجا ئەم كورە زۇر بى قەرارە
ھەر چاوهرىيە لە بۇ ئىوارە
کاتى كە شەو ھات دنيا بۇو تاريک
کور لە کەلاوه ئەكا فيكە فيك



کچ که گوئی لی بwoo، خیرا هەلئەواسی
 هەتا کەلاوه هیچ راناوهستى
 کور ئەلی هاتى؟ ن سورى چاوه كەم!
 ئارامى دلى لىقەوماوه كەم!
 كە ئەگەن بە يەك دەس لە مل كردن
 دەستى لەسەر مل، دەستى لە سينه
 بە دەم ماج، بە دەس مەمكە گۈوشىنە
 كچ ئەلی لاقۇ، وەى وەى دايەگيان
 وازم لى بىنە بۇ خاتى قورئان!
 هەتا يەك سەعات ھەر دەسبازىيە
 كچ و كور لە يەك زۆر زۆر رازىيە
 لە پاش سەعاته ئەچنەوە بۇ مال
 ھەركەمس بۇ جىتى خۇى سابە ھەر ئەحوال
 دايىكى كچ ئەلی، رۇلە لە كوى بwoo?
 بۇچى ديار نبwoo، توخوا بۇ كوى چwoo?
 كچ دىتە وەلام بە ھەزار قورھان
 نيوسەعات چوومە لاي باجى رىحان
 توخوا دايە گيان، يەكجار نەخۆشە
 هىننەدە هيلاكە دل بۇي پەرۋىشە
 دايىك ئەزانى كە بۇ كوى چwoo
 بەلام دەنگ ناكا، پىشەي خۇى بwoo!
 دايىك:
 كچى خۇم دەخيل، ئامان سەد ئامان!
 باوكت نەزانى، چwooى بۇ لاي رىحان!



بیت و بزانی سهرت ئەبری

بە چەقۇيە كول، زگت ئەدرى

کور:

كەوتە بەيانى كور بە قىتەقيت

ئەخاتە ملى دەسەسىرى چىت

بۇستە خامە كە^۱ رائەوەشىنى

بە بەردىم كچا عىشوه ئەنوينى

ئەوشەو تا بەيان ھىچ نەبووه خەوى

ئەچى بۇ دەرگاي يارە كەي شەوى

ئەگەنۋ بە يەك ئەم دوو دلدارە

ئەنوارپ بۇ يەك ھەتا ئىسوارە

نېوەرۇ دوا، كچى بەلەكچاو

گۆزە ھەل ئەگرى، بۇ سەر كانى و ئاو

دیسان كور ئەچى، بۇ رېگاي كانى

لە كۈلانا شان ئەدالە شانى

وادە وەرئەگرى بۇ شەوى دووھەم

ئەچنۋ كەلاوه، بەبى دەرد و خەم

كە لە كەلاوه نزىك يەك كەوتەن

ئىتر حەرامە خواردن و خەوتەن

لە پاش دەسبازى و ھەرا و زەنایان

دىنە سەرتەگىر بۇ ئىستاولايان

بېرىارى ئەدەن ھەردۇو، دووپەدوو

نە ئەو ژن بىنى و نە ئەم بىكا شۇو



بەیانی کوره زۆر بە بىباکى
دەردى دلى خۆى ئەللى بە دايىكى
دايىه بزانە، بى ترس و ئازاد
كە من حەز ئەكەم لە كچ مام مراد
بللى بە باوکم، نەللى منالى
گەر بسۇم نەيەنى، ژيانم تالى
دايىك لەسەر جى، لە كاتى نووستان
وتى بە مىرددە، گۈئى بىگەرە لە من
شەريفى كورت، زۆر بە خاتى شاد
داواى ژن ئەكەت، پەخھى مام مراد

باوک:

ئافرهەت شەريفەم ھىشتا منالى
وازى لى بىنە دە دوازدە سالى

دايىك:

ئەى هوو پياوه كە، من خۆم ئەزانى
حەزى لى ئەكەت، دەردى لە گييانم

باوک:

جا بەلكۈو ئافرهەت، كچ نەبى راپى
خوا خۆى ئەزانى، كى بى دلخوازى؟

دايىك:

نە نە پياوه كە، ئەو خراپتىرە
پەخە بۇ شەريف، تەواو حازرە

باوک:

كچى مام مراد، ھاومال من نىيە
كچىم ناداتى، دەسىھلات چىيە



خۆی بە زل ئەگرئ، كچ نادا بە من
مەمەخەرە تانھى گشت دۆست و دوزمن
ئەو چوار پىنج بىزنى و مەرىنگى ھەيە
يەك دوو پەلاس و بەرىنگى ھەيە
دوو دىزەي سوور و خوانەي گلىين
شەكردانى دار، بەرمالى شالىن
گورىسىنگى گووش، پەتىنگى چراو
ھەمانە كۈنى لە گال داگىراو
بىنلىكى دارىن، بىزىنگى دراوا
گۇزەي تازە و گۇزەي شاكا
كچم پى نادا، خۆيىشم خنكىيىن
بەرامبەر بە ئەو، من چۈن ئەنۋىتىم؟

دايىك:

سا وەك تو ئەلىي، قارونە قاروون
چش دەولەمەندە، جەھەنم، بەتون
باجى ئامانى ژنى حىسابە
ئەزانى كچى دلى كەبابە
با بېت بەيان كەم، زۆر چاڭ و زەريف
حەزئەكا پەخە بدا بە شەريف

باوك:

ئافرهەت ئەو كچە بە نوشتهى قازى
بە مالى ئىمە قەت نابى راپى
چونكە ئەو كچە نازك و نازدارە
بىچۇوه دەولەمەن لە دى دىيارە
بابىشىم دەنى، من هەر نامەوى
بۇم بەخىيۇ ناكرى بۇ تەنيا شەوى



هه تائهم چه رخه وا بخولیتنهوه
زامی هه زاران زوو بکولیتنهوه

تؤیشم پی زیاده، بووکم بؤ چیه؟

زوردار نایهلهی هیچ سوودی نییه!

ئەرنا من خۇم و شەریفی کوپرم

بە نووکى گاسن کیو ھەلئەدرم

گەر زوردار نەبیبا، بؤچى وا لاتم؟

شىرو شىتال و زەبۈون و ماتم؟

بووک، كەوشى ئەھوی کە بىكاتە پىيى

جاجمى ئەھوی کە شەو بنوى پىيى

دايك:

نە، نە، پياوه كە، كچە مەمنوونە

دللى بؤ شەریف زار و زەبۈونە

كەوتە بەيانى مامە رەممەزان

كەوشى كرده پى، كۆلان بە كۆلان

سۇفى مەولان و كاكە ئەورە حمان

كويخاباوهيس و لالە نەريمان

بؤ مال مام مراد سەرپاکى بردن

بؤ دەنگ و باسى خوازېتنى كردن

مام مراد وتى دەرويش رەممەزان

كچم نازارە، ئامان سەد ئامان

بۇت بەخىيو ناكرى مەچۈرە ژىرى

بەلکوو كەنيشكى ترى بؤ بىرى



باوک:

وتى: هاچىت كردى، سا بىقەزا بى
 تۆ گەورەي منى ئەبى پەزا بى
 دەرويىش و سۆفى كە روويان تى كرد
 گفتيان لى سەند، زۆر بەدەسوبىد
 دەستى ماج كرا، موبارەك بادى
 يەك بۇ يەكترى بە رەويەي شادى
 لەپاش چەن بەينى زەماون كرا
 پەريخان بۇ لاي مال شەريف برا
 خەتاي قانۇنى چەوت و چەۋىلە
 قانۇن کام قانۇن؟ هەر فر و فيلە
 گەر شەريف زۆردار وازى لى بىنلى
 هەر سالى بووكى ئەتوانى بىنلى
 دەس ساق و چاوساق، بۇ ئىش زۆر مەزبۇوت
 بەلام لەبەر جەور، تەواو رووت و قووت
 دەس پەنجى شەريف ئەر زۆردار نەبىا
^١ سالى سى قىيمەت ... پەيدا ئەكا
 لۈكەي سالانەي سەلمى حاجى
 تۇون نىوه كار، بە ناعىلاجى
 بەش مامە شىيخىش ئەبى جىابى
 يالە تەكىيە بى، ياخانەقا بى

١. ئەم دىريه لە چەند دەستنووسىيىكدا ھەر يەكەيان بە جۇرىك نووسراوه و ھەندىكىشيان ناخويىندرىنەوە.